



A Word From Our President
Bernadette Ulens

May 2020 mai
Newsletter no. 5

Chères amies,

C'est un bonheur de vous retrouver au fil des « Keep In Touch » et de la Newsletter. Une manière de garder le contact et de témoigner que notre Association est toujours bien vivante – en tout cas dans l'esprit.

Comment continuer notre action dans les semaines, les mois qui viennent ?

Nos événements, prévus très nombreux cette année, seront annulés ou reportés en tout cas jusqu'à l'été et sans doute au-delà. Le manque à gagner a pu être compensé en partie par les dons généreux de membres et Amis.

Quant à nos projets, une quinzaine de PED sont encore à l'étude pour l'instant. Aucune nouvelle proposition de PED ne pourra hélas être prise en compte en 2020. En revanche, l'un ou l'autre PAR répondant à nos critères pourrait être envisagé.

Et après ?

Selon les dires des sociologues, économistes et politiciens, nos sociétés traversent en ce moment une période d'insécurité fondamentale'. Nous avançons dans une espèce de brouillard qui nous empêche de retrouver nos repères de base.

Comment savoir si nous sommes au début, au milieu, à la fin de la crise ? Dès lors, impossible de planifier, il nous faut travailler sur base de scénarios.

A quand la sortie du confinement? Pour tous ou seulement pour certains ? Quelles règles seront-elles d'application ?

La Présidente de la Commission européenne a dit la semaine dernière de l'Europe qu'elle est devenue 'le cœur battant de la solidarité dans le monde'. Espérons que l'avenir lui donnera raison.

Les Femmes d'Europe auront toute leur place dans un contexte, sans nul doute modifié, où les valeurs humaines de solidarité et d'empathie seront peut-être plus présentes qu'avant la crise.

Le Covid-19 nous aura -t- il appris quelque chose ? En attendant de savoir, je vous souhaite beaucoup de patience et de courage. Les beaux jours reviendront !

Dear Friends,

It makes me happy to stay in contact with you through weekly 'Keep In Touch' notes and the Newsletter. This is a way to remain connected and to reassure you that our Association is still very much alive – at least in spirit.

How can we continue our work in the weeks and months ahead?

Our events, a great number of which were planned for this year, have been cancelled or postponed until, and perhaps beyond, the summer. The loss of funds has been partially offset by generous donations from both members and friends.

As for our projects, about fifteen PED are still being studied at the moment. Unfortunately, we cannot accept any more PED in 2020. However, one or another Rapid Aid project which matches our criteria could still be considered.



And then what?

Sociologists, economists and politicians tell us that our society is going through a period of "fundamental insecurity". We move forward in a kind of fog which makes it impossible for us to find our usual benchmarks.

How can we know whether we are at the beginning, in the midst, or at the end of this crisis? Therefore, it is practically impossible to plan ahead; we must work on the basis of speculation.

When will the lockdown come to an end? Will it end for some or for everyone? Which rules will apply?

The President of the European Commission said last week that Europe had become "the beating heart of solidarity in the world". Let us hope that the future will prove her right.

The Femmes d'Europe will have their place in an undoubtedly changed context, but one where perhaps human values of solidarity and empathy will be more present than before the crisis.

Has Covid-19 taught us something? As we wait for an answer, I wish you a lot of patience and courage. Happy days will come again!

Bernadette

Bureau Exécutif



Présidente

Bernadette Ulens

02 762 96 37

b.ulens1000@gmail.com



Secrétaire Générale

Niovi Kyriazakou

02 762 21 37

info@assocfemmesdeurope.eu



Vice-Présidente Projets

Eva Töttösy-Tackoen

02 523 17 15

projet@assocfemmesdeurope.eu



Trésorière

Liesbeth Knulst

0472 84 34 27

liesbethknulst@hotmail.com



Vice-Présidente Événements

Ghislaine Troubetzkoy

0475747464

mighi@skynet.be



Vice-Trésorière

Bernadette Grünhage

02 660 26 87

Bedprez@hotmail.com



Vice-Présidente Presse & Communication

Isabella Quattrocchi

0475 42 71 40

commassocfde@gmail.com

Office: Immeuble C.E. av. de Beaulieu 9, Room 111 - 1160 Bruxelles - 32 2 660 56 96 Office hours:

Weekdays from 10 am to 12 noon

info@assocfemmesdeurope.eu - tresorerie@assocfemmesdeurope.eu -

www.assocfemmesdeurope.eu

Compte bancaire: IBAN BE 47 3100 7081 9180 - BIC BBRUBEBB

The Newsletter

Équipe de rédaction	Nina Paaskesen Monique Girard Marie-Alix Motte Karen Englander Suhr
Proofreaders	Rosemary Collins Lilian Damstén Jill Hawkes
Publicité	Karen Englander Suhr
Couverture design	Nicolas Timar, sculpteur « Protégeons notre unique maison: La Terre »
Impression	O.I.B. (Commission européenne)
Éditeur responsable	Isabella Quattrocchi

Tarifs publicitaires – Advertising rates

100€ for a whole page
65€ for ½ page
35 € for ¼ page

Contact:

Karen Englander – karen_grez@yahoo.com

Le Bulletin est envoyé gratuitement chaque mois, à l'exception des mois de juillet, août et décembre, aux membres de l'Association Femmes d'Europe. La rédaction se réserve le droit de résumer ou de modifier les textes soumis et ne peut garantir leur publication à une date donnée. Textes et illustrations de toutes les publicités sont sous la responsabilité des annonceurs. Les vues et opinions exprimées dans les articles sont celles des auteurs.

The Newsletter is sent free of charge each month, except in July, August and December, to the members of the Association Femmes d'Europe. The Editorial Committee reserves the right to cut or edit material and cannot guarantee publication on a particular date. Texts and illustrations for all advertisements are the responsibility of the advertisers. The views and opinions expressed in the articles are those of the authors.

Contributions to the June Newsletter must be sent by e-mail with images and photos attached by **12 May** at the latest.

Les **contributions** au Bulletin de juin doivent être envoyées avec images et photos en annexe au plus tard le **12 mai**.

newsletter@assocfemmesdeurope.eu

Table of Contents Table des matières

- Le Mot de notre Présidente	1
- Agenda	4
- Votre École Chez Vous <i>Monique Boissonnas</i>	5
- A « Wig Bank » for the oncology department of a hospital in rural Chile <i>Maeve Schiratti Doran</i>	6
- Une lecture symbolique de la crise actuelle <i>Christine Gonze Conrad</i>	8
- Living with Disease <i>Nina Paaskesen</i>	10
- Les Ateliers du lundi	11
- Virtual Bazaar	12
- Upcoming Events	
- Sächsische Staatskapelle Dresden	13
- Charity Bridge Tournament	15
- Lecture on "the Art of Laughing: Humour in 17 th century paintings & Prints	16
- Postponed events	17
- UK Spring Lunch	
- Bloomsday Brunch	
- Internal News	19



Agenda

September – septembre

Vendredi 25	19.00	Sächsische Staatskapelle Dresden	13
Mardi 29	14.30	Charity Bridge Tournament	15

October – Octobre

Thursday 15	13.00	Lecture on “the Art of Laughing: Humour in 17th century Paintings & Prints”	16
-------------	-------	---	----

Also coming up ...

September 24	Walk in Grez-Doiceau
October 10-11	Affordable Art Sale - p. 7 – for more info contact marypreston0@gmail.com or humphca@hotmail.com
October 16-18	Trip to Munich
October 22	Conférence sur Giuseppe Verdi

Postponed until further notice

UK Spring Lunch

POSTPONED until

September 29	Charity Bridge Tournament – p. 15
October 15	Lecture on “the Art of Laughing: Humour in 17 th century Paintings & Prints” – p. 16
June 2021	Bloomsday Brunch

SAVE THE DATE - Thursday, September 24, 2020

Depending on circumstances, we may by then be free to ramble around the hills and fields of Grez-Doiceau, followed by a picnic.



VOTRE ECOLE CHEZ VOUS

Au moment où j'écris ces lignes, la pandémie nous affecte encore. Le titre de ce billet pourrait correspondre à ce que vivent la plupart des familles avec enfants, confinés dans les maisons et appartements plus ou moins grands.

Et pourtant ...

L'association « Votre Ecole Chez Vous » existe depuis 1954, la présidente en a été longtemps France Quéré (1936-1995) une théologienne protestante bien connue pour ses écrits sur la famille et la situation de la femme dans la société.

Votre Ecole Chez Vous (VECV) a pour but d'apporter un enseignement primaire ou secondaire au domicile des enfants malades, handicapés physiques lourds, autistes, qui ne peuvent être scolarisés dans les établissements collectifs en France. Il y a environ 180 élèves répartis pour moitié entre les niveaux Primaire et Secondaire avec les programmes de l'Education Nationale ; 60 dossiers sont en attente et ces enfants n'ont aucune autre solution de scolarisation. Les élèves sont pris en charge sur prescription médicale de pédiatres ou services hospitaliers.

La crise que nous traversons tous est particulièrement ressentie dans cette structure : les professeurs ne peuvent plus se rendre au domicile des élèves pour les accompagner dans leurs travaux. Je

reprends ici le texte envoyé par le responsable de l'association :

“Ce que nous montre cette crise, c'est que l'enseignement est d'abord une relation et un accompagnement. Certains commentateurs semblent le (re)découvrir. C'est pourtant la pratique quotidienne des enseignants de notre association : construire pas à pas une relation de confiance avec un élève souvent découragé, fragilisé par la maladie, en perte d'estime de soi, anxieux du regard des autres.”

Le confinement n'est pas une nouveauté pour ceux de ces élèves qu'une maladie invalidante, un handicap lourd, une phobie prononcée, tiennent depuis trop longtemps à l'écart du monde. Femmes d'Europe a contribué en 2019 à ouvrir pour ces jeunes une fenêtre sur le monde extérieur en finançant des ordinateurs avec logiciels adaptés pour une partie des élèves.

Alors aujourd'hui, ayons une pensée pour ces jeunes qui font l'effort de vivre en ayant le plus souvent pour horizon les quatre murs de leur chambre. Prenons la mesure de notre propre confinement, dont sans en voir encore la fin, nous savons qu'il ne sera que temporaire.

*Monique Boissonnas,
Comité Projets*

A "Wig Bank" for the oncology department of a hospital in rural Chile

Today's multi-billion-dollar hair industry, including hair dyes, styling products, wigs, celebrity hair-dressers and hairstyle magazines successfully fuel the idea that the state of our hair is an essential element in our self-esteem. But this is not a new concept: throughout history, and in fairy tales and legends, a woman's hair has been seen as a manifestation of her femininity and desirability – her "crowning glory".



Given the incidence of cancer in the western world, and particularly in Belgium, we in the Association Femmes d'Europe have all have either experienced breast or other cancers, or have close friends or family who have done so. Fortunately, the survival rate is high, and constantly improving, thanks inter alia to chemotherapy and other treatments. But the side-effects of chemotherapy, and in particular the loss of our hair can be devastating. To look in the mirror and see a bald head is to be confronted with oneself as a cancer patient – or worse, a

cancer victim; whereas ideally cancer is an illness to be cured, and not the definition of a person. The psychological effects of losing one's hair through chemotherapy have long been recognized as a major source of additional stress – as if the illness itself were not enough! And the solution is, of course, to buy yourself the best wig you can afford. Obviously, the same psychological trauma is suffered throughout the world, but in poorer regions, most women cannot afford a wig.



One of our members has close contact with an underfunded rural hospital in Chillan. Chillan is situated some 400 kms south of Santiago, the capital of Chile, near the geographical centre of the country. Many of the patients are poor, and struggling to feed their families. Since 2016 the hospital has an oncology service, and has treated some 400 patients with chemotherapy. Many are women who have lost their hair and have consequently suffered emotional and social trauma, and a total loss of self-esteem.

A group of the personnel working with the oncology service (social assistants,

psychotherapists and others) was inspired to create a “wig bank”, to help the women who could not afford to buy a wig. They located a supplier of high quality, natural hair wigs, who undertook to carry out all necessary maintenance of the wigs between users. They established the criteria to select the women who could benefit from the system. Beneficiaries sign a contract undertaking to care for the wigs, according to instructions given, for the approximately six months during which they have the use of a wig.



The empathy we feel with all women who lose their hair through chemotherapy was a major reason why this project appealed to our Association. The result, according to the hospital Director, has been a significant improvement in the self-esteem, confidence and quality of life of the patients benefitting from the use of the wigs.



*Maeve Schiratti Doran
Projects Committee*

And then they obtained funding from FdE to buy 19 excellent wigs.



AFFORDABLE ART SALE

Paintings, prints and art books

C.I.E. Overijse

Sat 10 & Sun 11 October 2020

12.00-17.00

The UK group welcomes donations of items to sell during this weekend event

For more information, please contact Mary or Carol

marypreston0@gmail.com

humphca@hotmail.com



Une lecture symbolique de la crise actuelle

par Christine Gonze Conrad, Astrologie Archétypale, Avril 2020

'Le dieu qui signifie le malaise est aussi celui qui signifie la guérison'
Paracelse (1493-1541)



Durant ce début d'année pour le moins exceptionnel, on m'a souvent demandé ce qu'il en était des configurations astrologiques. Après quelques recherches sur ce sujet brûlant, sont apparues des 'coïncidences significatives' entre les cycles planétaires qui ont marqué l'histoire de manière plus ou moins similaire, et ce que nous vivons pour le moment.

Astrologiquement parlant, cette conjonction spectaculaire dans le ciel du mois de janvier dernier, composée de 7 planètes dans le signe du Capricorne - dont les poids lourds que sont Saturne et Pluton - nous offre ample matière à réflexion. Elle coïncidait avec l'expansion de l'épidémie Covid-19 suivie d'une panique qui allait se généraliser rapidement et forcer plus de 3 milliards de personnes au confinement décrété presque unanimement - à l'exception de la Suède*.

En remontant le temps, nous observons que la dernière fois que ces deux planètes se sont rencontrées en Capricorne, c'était entre... 1518 et 1520. Il y a 500 ans. Si l'on contemple l'Histoire et ce qui se déroulait dans le monde à ce moment-là, c'est pour le moins interpellant**.

Je retiendrai ici seulement trois faits marquants qui ont signifié la naissance d'un tout nouveau rapport au monde tel qu'il s'est déroulé au long des siècles qui suivirent cette avant-dernière conjonction Pluton/Saturne en Capricorne :

- En 1518 Luther refusait de se rétracter face au légat du pape à propos de ses 95 thèses et ouvrait la voie au succès de la Réforme avec toutes les conséquences politico-religieuses pour l'Europe et le partage des sphères d'influences dans le monde... (le Protestantisme mit des limites sévères



- symbolisées par Saturne - aux excès d'une papauté dictatoriale et avide de pouvoir et de richesses matérielles comme jamais vu - symbolisés par Pluton)

- En 1519, Magellan faisait le premier voyage autour du Monde, prouvant la rotondité de la terre et ses limites (Saturne est l'archétype de la Réalité avec ses limites et limitations, Pluton est l'archétype de la mort et de la renaissance, on enterrait des idées obsolètes pour en laisser naître de nouvelles, et on étendait aussi le territoire à de nouvelles richesses - ploutos en grec - à conquérir...).
- En 1519 : début de la sanglante conquête de l'empire aztèque par Cortez... victoire 'grâce' au virus de la variole importé innocemment par les chevaux et cochons des Conquistadors Espagnols et qui avait déjà fort affaibli les Aztèques. En 1518 il y avait 25.2 millions d'Amérindiens au Mexique central et en 1623 il n'en restait que 700.000 - résultat de toutes les épidémies successives durant ce premier siècle de colonisation espagnole***.



Mais comme toujours dans la vie, il nous faut aussi considérer le 'positif' qui accompagne le 'négatif' de ces faits historiques. Ainsi, le XVI^e siècle marque une évolution définitive loin de la mentalité du Moyen-Âge (en Europe Occidentale) pour laisser place au plein essor de la Renaissance avec une émancipation grandissante de l'Homme par rapport à la féodalité et à l'Église. Une ouverture d'esprit dans tous les domaines de la connaissance et de prodigieuses beautés artistiques fleurissaient grâce à l'augmentation de la richesse économique - un des grands exemples restant pour nous la Florence des Medici...

Autres temps, autre contexte, en 2020 il n'aura pas fallu longtemps pour comprendre d'où venait le Covid-19 ni comment tenter d'y faire face et entrevoir de multiples moyens d'en guérir.

Il est évident que durant les cinq siècles qui séparent le XVI^e du XXI^e siècle le monde a changé ! Principalement avec l'accélération de la communication, de la

. Feature - Coup d'œil .

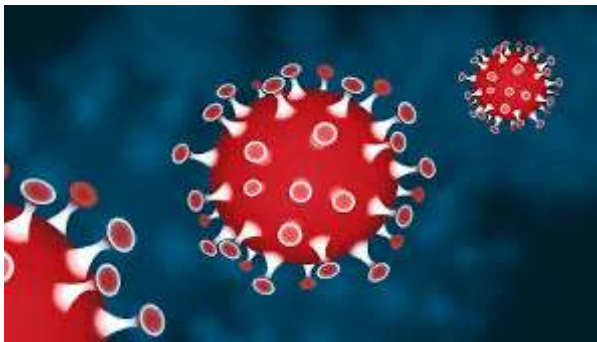
compréhension, des moyens d'action et autres transformations majeures dont nous jouissons maintenant, et dont nous souffrons aussi – entre autres évidences.

Mais à quoi va donner naissance la crise du Covid-19 et cette pause obligée sur notre petite planète pour le moins chamboulée ? A quelle Renaissance allons-nous participer ?

Dès à présent, il serait intéressant d'évoquer les éventuels changements géopolitiques, économiques, culturels, environnementaux etc. à la lumière du symbolisme de Saturne en Capricorne, le signe conservateur et ambitieux qu'il gouverne, conjugué à celui de Pluton dans le dernier signe de la trilogie de l'élément Terre, le plus matérialiste des quatre éléments.

Quels pourraient être les côtés positifs et les côtés négatifs de cette rencontre dans les affaires humaines mais aussi en ce qui concerne notre Planète, la *Terra Madre* ? Comment nous préparer et participer aux transformations indispensables en tant que communauté humaine ?

Quand finira la crise du Covid-19 ? On ne sait pas vraiment. Quelles seront les répercussions de cette crise planétaire à court, moyen et long terme ? L'avenir nous le dira.



Mais si l'on suit la danse de ces deux compères Saturne et Pluton dans le signe du Capricorne - il faudra sans doute attendre que Saturne rentre et reste pour de bon dans le signe du Verseau (20 déc. 2020) pour commencer à inventer et mettre au point les solutions et remèdes contre les conséquences positives et négatives de cette crise Covid-19 jusqu'à l'entrée de Pluton dans le

signe du Verseau en mars 2023. Nous avons trois ans pour mettre au point la manière d'intégrer le virtuel (symbolisé par le signe du Verseau) comme alternative à long terme (Pluton en Verseau de 2023 à 2041) tout en restant conscient de ses limitations au niveau des rapports humains. L'obligation de solidarité internationale (expression positive du Verseau) s'imposera sans doute aussi si nous voulons éviter les guerres économiques et environnementales.



La grande question qui se pose dès à présent est sans aucun doute d'imaginer la 'guérison' qui accompagne le 'malaise' général actuel. Il faudra aussi pouvoir intégrer ce message cosmique pour participer consciemment à l'élaboration d'un meilleur futur.

- *Le pouvoir des limites* - Saturne, et les limites du pouvoir - Pluton

Tout un programme ! Je vous invite – si vous en avez l'envie – à imaginer la manière dont vous entendez ce message signifiant le 'malaise' et la 'guérison' symbolisé non seulement par Saturne et Pluton, mais aussi par votre expérience personnelle de la crise Covid-19, et ce que vous aimeriez transformer grâce à ces deux mots 'pouvoir' et 'limite'. Que cela soit au niveau personnel mais aussi au niveau sociétal. Chaque voix/voie est importante pour participer à la construction d'un monde meilleur qui nous attend.

Je vous invite ainsi à revisiter les *significations* respectives de ces grandes images archétypales que sont Saturne et Pluton**** dans le contexte actuel afin de participer consciemment aux transformations qu'ils nous proposent, ou nous obligeront, de mettre en place pour ouvrir un nouveau chapitre dans l'histoire de l'humanité...

Pour celles d'entre vous qui n'auraient pas mon livre, j'en ai des copies disponibles (GSM 0474 927 628 ou christinegonzeconrad@gmail.com). Vous pouvez aussi le trouver en ligne.

* 'Le Soir' du 29 mars 2020

** Atlas Historique Perrin (2006)

***Si vous ne l'avez pas déjà lu, je vous conseille le livre '1491' - *New revelations of the Americas before Columbus* by Charles C. Mann - Il existe aussi en français ainsi que '1493' qui décrit ce qui s'est passé dans le monde après Christophe Colomb.

****Si vous avez mon essai : '*Écriture Céleste – Psychologie jungienne, mythologie et astrologie*', (Dervy) je vous invite à lire p.447, Pluton : l'archétype de la Transformation ainsi que p.383, Saturne : l'archétype du Réalisme puis p.488, La polarité Cancer/Capricorne : l'axe des Structures

Et p.495, La polarité Lion/Verseau : l'axe de la Créativité

Living with disease

Disease has stalked humanity since before records began. Even our very first ancestors millions of years ago suffered from disease. Disease has shaped the human genome and changed the course of history.

The first epidemic we know of is the “Neolithic decline”. Around 3000 BCE plague caused by the bacterium *Yersinia pestis* devastated the population of western Eurasia. Tombs from that period containing many dead buried within a short period of time have been found in Sweden and China. In the Swedish dead a strain of *Y. pestis* was found. The danger of infections had grown with higher population density and a new way of life after the introduction of agriculture and animal husbandry.

As our ability to extract pathogens from corpses found in old burials the picture of early epidemics becomes clearer. One of the most deadly and feared diseases, smallpox, was not caused by a bacterium, but by a virus, and viruses do not leave any telltale DNA behind, which makes it difficult to trace it back in time.

Now we are being stalked by a new disease, caused by the coronavirus CoVid-19. It is extremely contagious and stealthy. It does not cause any violent and visible symptoms like vomiting or pustules, or people dying in the street. We do not see it, but we know it is there, being transmitted through the air that we breathe or the handles or buttons that we touch. Some do not believe in it and think it is made up – until they themselves or somebody close to them - are hit.

In particular, the elderly and those who already have a chronic disease are threatened. Having one or several chronic diseases already takes its toll, but people learn to live with their disease. It becomes a






steady companion always to be reckoned with, but not to dominate life. The coronavirus brings in a new element. The chronic disease invites it in and makes it more deadly, but there is neither cure nor prophylaxis. There is only avoidance by isolation and handwashing, not very comforting choices. The mental landscape has to be altered to include the risk inherent in this new pathogen.

The world's population and authorities share the uncertainties and the questions. A well-known chronic disease might be predictable, and there will be treatments and medicine, but this new infectious disease is an unknown quantity. Who is spreading the disease? Can a cure or a vaccine be found? Do the cured become immune? Can we expect a flare-up of the infection in the autumn?

What kind of world will emerge from these trials? Will we get a chance to influence the development towards a more equitable and sustainable world.

Many of us have a vested interest in the future in the shape of our children and grandchildren. It is a worry what kind of world they will have to navigate. This is nothing new, of course. The world has always thrown up new challenges to the young generation and they have taken up the glove. The world of our great grandparents and grandparents is almost incomprehensibly different from the world today. I can still connect to it, but my children cannot. Now they are adults, but when they were children they would look at me in disbelief when I talked about a life of manual labour without cars or electronics.

Our only choice at the moment, for old and young, sick or healthy, is to carry on as best we can, behave with compassion and decency and see where it takes us.



Les Ateliers du Lundi ont le plaisir de vous inviter dès le lundi 8 juin

à la Fondation Nadine Heusghem
Rue de Livourne 129, 1000 Bruxelles
chaque lundi de 14 à 18 h sur RDV
2 personnes par ½ h

Vente de produits "Fait Main" par les Femmes d'Europe:
masques, layettes, broderies,
hochets et doudous, lingettes zero déchet, bijoux.

Pour prendre RDV contacter Mapie Doux
Tel: 0473/89 95 41
mapiedoux@gmail.com



VIRTUAL BAZAAR

Beginning of May we have launched our latest idea to help keep in contact and make up some of the funding deficit from the cancellation of so many events. We thought we would have a **Virtual Bazaar** via a catalogue on the "Members Space" of our Femmes d'Europe website.

We would like everybody to be involved in this, please!

To this end we have been in touch with the heads of groups, to ask what items they might have to sell: either things not sold from one of the Bazaars or other quality items which have come to light from cupboards and wardrobes, perhaps after the sorting and tidying we spoke about, inspired by Marie Kondo's ideas, mentioned in Keep in Touch n° 4.

So if you do have things to sell, please get in touch with one of the heads of your group. They will put together the proposals from your group of items to include in the catalogue and liaise with the Executive Board. They will also first collect the income from anything sold by your group and regularly transfer the money into the Femmes d'Europe account.



BAZAR VIRTUEL

Début mai, nous avons lancé une initiative dont nous espérons qu'elle nous permettra de garder le contact tout en compensant quelque peu les recettes de nos événements annulés. Il s'agit du « **Bazar Virtuel** ». Vous êtes toutes concernées.

Par un message aux responsables de groupe, nous avons commencé à faire un inventaire des articles qui seraient à vendre par internet. Ce peuvent être des invendus du dernier Bazar, mais aussi d'autres objets de qualité qui encombrant vos placards (peut être suite à votre rangement « Marie Kondo » - voir le « Keep in Touch » no 4 !)

La vente se fera via notre site web, sur base d'un catalogue qui sera tenu à jour dans l'Espace Membres.

Si vous êtes intéressée, veuillez prendre contact avec l'une de vos responsables de groupe. La ou les responsable(s) rassembleront les propositions de votre groupe pour les insérer dans le catalogue, feront le lien avec le BE et récolteront les sous pour les verser ensuite au compte de l'Association.



On the occasion of the German Presidency of the Council of the European Union,
the Association Femmes d'Europe and Freistaat Sachsen
are delighted to announce a concert by the

SÄCHSISCHE STAATSKAPELLE DRESDEN

conducted by **MYUNG-WHUN CHUNG**

Dvorak's Symphony No 7 - Beethoven's Anthem of Europe

Friday 25 September 2020 at 19.00 hrs sharp



Venue: Studio 4 FLAGEY, Place Sainte-Croix, 1050 Brussels

Dress code: smart

One price for the concert followed by a "verre de l'amitié": 55€

Free seating : first come, first served as from 18.00 hrs

Registration: on the site: www.assocfemmesdeurope.eu

Information: commassocfde@gmail.com



All proceeds from this Gala go to the humanitarian projects of the Association Femmes d' Europe aisbl.
If you cannot attend, please consider making a donation.

A unique Orchestra with a unique Conductor

Over its long history many distinguished conductors and internationally celebrated instrumentalists have left their mark on this orchestra. Previous directors include Richard Wagner, who called the ensemble his “miraculous harp”. Countless famous composers have written works either dedicated to the orchestra or first performed in Dresden.

Richard Strauss and the Staatskapelle were closely linked for more than sixty years. Strauss’s “Alpine Symphony” was dedicated to the orchestra.

At a ceremony in Brussels in 2007 the Staatskapelle became the first – and so far only – orchestra to be awarded the “European Prize for the Preservation of the World’s Musical Heritage”.

The Conductor – Myung-Whun Chung

This distinguished South Korean conductor and pianist has conducted several European and American orchestras since his debut at the Metropolitan Opera in New York in 1986. He has won many national and international awards over the years, including the French “Légion d’Honneur” and UNESCO’s “Man of the Year”. His numerous recordings over an eminent career have also won many international prizes and awards.

Myung-Whun Chung became the first Principal Guest Conductor in the history of the Staatskapelle Dresden in the 2012/2013 season.



Since then he has accompanied the Dresdner Staatskapelle on tours through Europe, the United States and Asia confirming the close and long-standing relationship between the South Korean maestro and the Staatskapelle.

*Vicky Kloppenburgh
German group*



The Irish Group
is delighted to announce its annual
Charity Bridge Tournament & Reception

on Tuesday **29 September 2020**



Cost: €35 per person;
€20 for persons only attending the reception
Payment guarantees participation

Venue: St Anthony's Parish Centre,
Av des Anciens Combattants 23-25,
1950 Kraainem (ample parking)

Registration from 13H45. Play begins **14H.30 sharp.** Coffee will be served between 13h45 and 14h15.

Reception and prize-giving will follow play at about 18H30.

Registration: www.assocfemmesdeurope.eu

Payment by 24th April at the latest to the

Association's account: IBAN BE 47 3100 7081 9180,
mentioning your and your partner's names and
"Irish Bridge":

Information:

Maeve: maeve.doran@skynet.be ☎ 0474 516 702

Maura : maura.carroll@brutele.be ☎ 0477 285 762

*All proceeds will be dedicated to the humanitarian projects of the Association.
Should you not be able to attend, a donation would be more than welcome*

Presented by the Dutch Group with the highly appreciated support of the
Embassy of the Kingdom of the Netherlands

'The Art of Laughing: Humour in 17th century Paintings & Prints'

Lecture by

Thera Folmer-von Oven



The fool in Roemer Visscher,
Sinnepoppen, 1614



Godfried Schalcken, The useless moral
lesson, circa 1680/84, The Hague,
Mauritshuis

Everyone knows the paintings with merry companies in which there is dancing, music making, wine drinking and flirtation. This genre was extremely popular in the seventeenth century. But is this just about entertainment or is there more to it? What does the fool do in the midst of the party and why are these young people dressed so showy? The popular emblem books are an important source for the interpretation. These are picture books in which a certain concept is explained on the basis of an image. Apparently everyday situations and objects are given a symbolic explanation. It is not surprising that this explanation is moralizing. The underlying message is: having fun is allowed, but beware of the dangers. Especially the young suitors and their loved ones have to be careful! Humour goes hand in hand with morality, learning and entertainment. This lecture is about the slippery path of love, marriage (watch out for women wearing the pants), the unequal couple and old age.

Thera Folmer is an art historian and gives lectures and courses about art. She has been working as curator of the Liberna Collection, a private collection of old books, prints and drawings.

Thursday 15 October 2020

Location: Embassy of the Netherlands

Avenue de Cortenberg 4 -10, 1040 Brussels (Metro: Schuman)

Time: lecture 13.00 hrs. Drinks and sandwich lunch from 12.15 hrs

Entrance fee (lecture and sandwich lunch): € 26

. Registration: [http://www.assocfemmesdeurope.eu/our events/humour in paintings](http://www.assocfemmesdeurope.eu/our%20events/humour%20in%20paintings).

Payment to the account of the Association: BE47 3100 7081 9180. Please mention your name,

The Art of Laughing and number of tickets. Payment will confirm your participation

Information: Carien Italianer, T 0496 477803, E carienitalianer@hotmail.com

Maddi van Amstel: 0478 555 614, E maddivanamstel@gmail.com



The UK Group of Association Femmes d'Europe invites you to our

SPRING LUNCH

with BRING AND BUY SALE

On Friday 8 May 2020, 11.00 – 16.00

in Overijse



Postponed

Until further notice

Come any time between 11.00 and 16.00 to this friendly and sociable event.
Kitchen open all day for drinks and fabulous cakes/desserts.
Delicious homemade buffet lunch served from 11.30-15.00.

For sale: Books, plants, homemade food, small treasures, and more!

- To donate homemade food, books or plants (cuttings or seedlings)
Please contact

Rosemary Collins (Overijse): 02 687 2495 (rcollins.be@gmail.com)
Jill Hawkes (Brussels): 02 242 1463 (jill.hawkes@gmail.com)

Contact Rosemary Collins if you need directions.

**The Irish Group
is delighted to announce its third
Bloomsday Brunch
hosted by**

Ambassador Helena Nolan

**on Tuesday 16th June 2020 from 12.30-14.30 p.m.
at the
Embassy of Ireland, Rue Froissart 50, 1040 Bruxelles**



Postponed

Until same time next year

This year the Bloomsday event echos the Irish Embassy's: **#VisibleWomen2020** theme. It will consist of brunch (Irish breakfast) together with a keynote introduction by the Ambassador, Joyce readings by members of the Irish Theatre Group and music.

Registration fee:€ 36 per person to be transferred to:

Association Femmes d'Europe: IBAN: BE 47310070819180

mentioning your name, number of places, e-mail address & Bloomsday Brunch

Places are limited, so register early via www.assocfemmesdeurope.eu to avoid disappointment!

Contact: Marian: marianconneely99@gmail.com 0476 40 20 79



In memoriam

Le groupe belge à la grande tristesse d'annoncer le décès de la maman de **Denise Dalle**.
Toutes nos condoléances vont à sa famille

Welcome to our new members

Belgique : Danielle Rolin, Maryse Van Landeghem
Finlande : Egne Olsson
Grèce : Efthalia Tsiavou, Stella Dadamogia
Irlande : Maggie Mulligan, Una Shortall
Multinational : Christine Lebailly

No CA meeting has been scheduled for May.
The next CA meeting is planned to take place on 5 June at 10:00-14:00.

Book Donations / Don de livres

Thank you to everyone who is patiently keeping their books for us.
We will begin accepting donations as soon as we can access the Beaulieu building.
Watch the newsletter or contact jill.hawkes@gmail.com for more information.

Merci à toutes celles qui gardent patiemment leurs livres pour nous.
Nous commencerons à recueillir les dons dès que nous aurons accès à l'immeuble
Beaulieu.
Pour plus d'informations suivez la Newsletter ou contactez jill.hawkes@gmail.com.



. Advertisement .



Depuis 1982, Oldorientexim vous propose des produits gastronomiques de première qualité tels que le caviar, le saumon fumé, le foie gras,...

Pour vous faire plaisir, découvrez nos paniers gastronomiques ou contactez-nous pour d'autres choix.

Pour 3 à 4 personnes – menu découvertes

Caviar frais d'Osciètre 1^{er} choix semi-sauvage – 50 gr
Foie gras d'oie prestige (Sauterne) – 300 gr
Confit d'oignons – 225 gr
Saumon fumé d'Ecosse extra-doux prétranché à la main – 200 gr
Champagne Douquet Jeanmaire Brut 1^{er} Cru 75 cl
Blinis 16 pièces

Pour 5 personnes – menu caviar extra

Caviar frais d'Osciètre 1^{er} choix semi-sauvage – 200 gr
Foie gras d'oie prestige (Sauterne) – 300 gr
Confit d'oignons – 225 gr
Saumon fumé d'Ecosse extra-doux prétranché à la main – 300 gr
Champagne Douquet Jeanmaire Brut 1^{er} Cru 75 cl
Blinis - 2 paquets de 16 pièces (32 p.)

Meilleurs prix en Europe

Livraison à domicile gratuite

www.oldorientexim.be

info@oldorientexim.be

Tèl : 02 414 77 78 - GSM : 0495 99 64 28

Point de vente: 22, rue du Moniteur – 1000 Bruxelles